

## REPORT

ON THE WORK OF THE ACADEMY DURING 1963, THE HONORARY  
DISTINCTIONS CONFERRED AND THE NEW AWARDS PROCLAIMED,  
PREPARED BY THE SECRETARY GENERAL PROF. ANASTASIOS  
ORLANDOS AND READ DURING THE OFFICIAL MEETING OF  
28th DECEMBER 1963

Your Majesty,

From the lofty notions of metaphysics, into which the President of the Academy has just initiated you through his speech, I am going, alas, to lower you to the pedantic and mundane level of the report on the annual work at the Academy during 1963. Pedantic and mundane, indeed, but useful and indispensable as it provides a mirror of the manifold activity of this higher intellectual establishment of the country which, far from being inactive, as a few people contend in their ignorance of the facts, is lively and creative, as far as, of course, this is allowed by the limited material means which are placed at its disposal.

But before I proceed to the enumeration of our achievements I shall respectfully follow this year too the existing custom and duty of placing first an obituary of our academicians who departed during the course of the past year. Fortunately, Death has not been so merciless to the Academy this year, as in previous years ; still it has deprived us of two eminent and dear colleagues : Constantine Bees and Oumvertos Arghyros.

Constantine Bees was born at Tripoli in 1879. He excelled even as a schoolboy. He also graduated with top marks from Athens University where he studied natural sciences. Afterwards, as a state scholar, he pursued his studies at the Ecole Normale in France and again he got excellent marks. During that time he wrote several scientific essays which were published in important French periodicals. After his return to Greece he was appointed lecturer in 1908 and in 1918 ordinary professor of Organic Chemical Technology at the National Technical University of Athens, where he lectured fruitfully for a long period of 30 years. Finally, in 1926 he was elected member of the Academy on his merit. Side by side with his educational work Bees

worked zealously until his last hours for the progress of Greek industry, in the right belief that scientists in every field of study should place the results of their research at the service of the country's economy. His works were original and aimed mainly at improving the quality of Greek products by new methods on the one hand, and better exploitation on the other. His main targets of research were wine, currants, and carob-beans. Indeed, three of his remarkable contrivances, regarding elaboration of these products, were adopted by the Wines and Spirits Company, of which Bees was a high official.

Bees also offered his generous services to the Hellenic Hydrobiological Institute which functions under the auspices of the Academy. He was not only an eminent scientist but a fine character as well. A philanthropist, in particular towards his fellow citizens, he extended his goodness and sympathy to all. Deeply liberal and democratic with socialistic ideals he always expressed his opinion frankly, therefore he was often persecuted in disturbed times. With his brightness and wit he was a pleasant companion full of humour. The Academy of Athens will always keep alive the memory of this sparkling wit.

Our second loss was Οumvertos Arghyros, born at Kavala in 1882, son of a tobacco dealer. Moving to Athens in 1900 he entered the Higher School of Fine Arts, where he became a pupil of Nicephoros Lytras and Roilos. Completing his studies in 1907 he was awarded the first prize of the Averoff bequest and a scholarship for Munich. There he pursued his studies at the Academy of Fine Arts, with special reference to the impressionistic school, of which he became a follower from that time. Concluding an artistic tour through France, Italy, Mount Athos, Constantinople and Egypt, he settled down again in Munich where he displayed intense activity and participated in several Art exhibitions organised in Europe as well as in America.

In 1929 after participating in a competition he was appointed ordinary professor of the Higher School of Fine Arts Athens and from that time remained in Athens.

During the Greek-Italian war of 1940 - 41 he was sent by the Greek government to the front and drew war scenes in 32 frames illustrating the Albanian epic. These paintings were later purchased by the Ministry of war to be displayed in its War Museum.

Finally, Arghyros was elected member of the Athens Academy in 1959 to replace the late Mathiopoulos. He often acted as a president of committees

chosen to judge Art exhibitions, and gave his assistance to their functioning with his artistic tolerance.

Few Greeks have studied like Arghyros and depicted voluptuously the female face and body. He also painted the country-side zealously, drew passing street scenes with success, and with abundant romanticism and poetry rendered flower-gardens and sunsets. All his works bear the seal of a velvet delicacy, and a warm joyfulness and optimism which perfectly reflect his own character for he was a proverbially mild and quiet artist loved by everybody.

Now, moving from death to life we first mention the election of the distinguished Professor of Physics at Athens University Mr. Caesar Alexopoulos as an ordinary member of the Academy. Then we announce the appointment as foreign associates of our Academy of the following eminent and internationally famous scholars: Namely, in the Section of Letters and Fine Arts, the British archaeologist Sir John Beazley, distinguished especially in the field of archaic vase-painting, the indefatigable German byzantinist Professor Franz Dölger, and the also untiring classical scholar and byzantinist as well as great Philhellene from Belgium, Professor Henri Grégoire; in the Section of Moral and Political Sciences the leading historian of Roman law Italian Professor Vincenzo Arangio Ruiz, the distinguished student of ancient Greek, Hellenistic and Roman law, Belgian Professor Fernard de Vischer, the German Professor Wolfgang Kunkel, unparalleled in research of Roman Law, the excellent French jurist Professor of International Private law Juillot de la Morandière, and the distinguished German philosopher Professor Karl Jaspers.

Besides the above mentioned foreign associates the Academy proceeded this year to the appointment as corresponding members of the following Greeks living abroad who excel in studies on law and philosophy:

1) The jurist and author Mr. George Vlachos, born in Tripolis of Arcadia and now living in Paris.

2) The eminent jurist and author from Canea Crete, now also living in Paris, Mr. Phocion Frandzeskakis, and

3) The professor emeritus of Philosophy Mr. Raphael Demos.

To assist the Academy in its effort for the national good the following persons have proclaimed prizes:



- 1) Mr. Mich. Fostiropoulos an annual prize of 50.000 Drch. in memory of his daughter Maria.
- 2) The Holy bishopric of Corinthia a prize of 40.000 Drch. for the composition of a History of the Church of Corinth.
- 3) The heirs of Miltiades Embiricos a sum of money amounting to 50% of the yearly profits of their hereditary property to assist the aims of the Academy.
- 4) The Banghios Committee a grant of 12.000 Drch. for the Folklore Department to conduct researches in Epirus.

To all these donors the Academy addresses from this tribune too its warm acknowledgments of, and deep emotion for, the valuable encouragement given by them.

The number of books, Greek or foreign, which were entered this year in the Academy Library totals 789, and the issues of periodicals 469. Of these books 281 volumes concerning Jewish history in particular, Theology and Philosophy came from a donation made by the Doctor of Philosophy and Head priest in Charlottenville Virginia U.S.A. the Rev. Dem. Eliopoulos.

Scientific communications and talks which were held at public sessions of the Academy total 50 in number, delivered by ordinary as well as corresponding members.

The scholarly work of the Academy is recorded in its regular publications, namely the *Praktika*, the *Pragmateiai* and the yearbooks of the Departments (Ἀρχεῖα) attached to the Academy. Of the *Praktika* the volume for the year 1962 has been already issued whereas the one for 1963 is in the course of being printed. Of the *Pragmateiai* the 24th volume is completed following the publication of the 4th issue.

In addition, the 1st volume of the Archives of Alexander Mavrokordatos has been issued, supervised by the Director of the State Archives Mr. Emmanuel Protopsaltis and financed by the Academy through Demetrius and Anthi Aeginitis' grant. The volume, which extends to 400 pages, contains documents of the years 1802 - 1822.

The Academy gave financial support to the scientific and scholarly research of the following academicians :

- 1) to Mr. Io. Kalitsounakis who went to Munich to make arrangements about the publication of king Otto's correspondence with his father Ludwig.

- 2) to Mr. Io. Xanthakis who went to Munich in order to participate in the colloquium of the International Union of Science on solar research.
- 3) to Mr. Maximos Mitsopoulos who visited Vienna and Munich to investigate palaeontological as well as stromatic material, and
- 4) to Mr. Io. Trikkalinos who visited Peloponnesos in order to pursue his geological research work.

Pursuing its contacts with foreign scientific establishments and scholars the Academy accepted their invitations and participated in international meetings and congresses by the following representatives :

- 1) In the Vienna meeting of the World Union of Academies by the academician Mr. Io. Kalitsounakis.
- 2) In the New York World Congress of applied mechanics and resistance of materials by the academician Mr. K. Papaioannou.
- 3) In the 2nd Rome international Congress «of the quiet sun» by the Vice-President of the Academy Mr. Io. Xanthakis.
- 4) In the London International Congress of pure and applied Chemistry by the academician Mr. L. Zervas.
- 5) In the 11th Congress of Genetics in the Hague by the academician Mr. Io. Politis.
- 6) In the Amsterdam 8th International Congress of Onomatistic sciences by the scholar of the Dpt. of Historical Dictionary of Modern Greek Mr. Dicaïos Vayacacos.
- 7) In the World Council of traditional music in Jerusalem by the musician of the Folklore Department Mr. Sp. Peristeris.

In response to invitations the Academy also participated in the following celebrations through special representatives :

- 1) In the celebration of the centenary of the Greek Dynasty held in the Academy building. On this occasion a speech was delivered by the president Mr. Io. Theodorakopoulos.
- 2) In the celebration of the millenary of the Holy Mountain. The panegyric was delivered by the academician Mr. Pan. Bratsiotis.
- 3) In the yearly celebrations of Souli through the academician Mr. G. Athanasiadis Novas.
- 4) In the celebration of the centenary of the death of the Swiss philhellene Eynard. The president Mr. Io. Theodorakopoulos laid a wreath.

- 5) In the 50th anniversary of the liberation of Yannina through the academician Mr. El. Venezis.
- 6) In the celebrations of the 50th anniversary of Crete's union with Greece, through the president Mr. Io. Theodorakopoulos and the academician Mr. Io. Kalitsounakis.
- 7) In the celebration held in Brussels of the 25th anniversary of the foundation of the Flemish Academy of Medicine through the academician Mr. K. Choremis.
- 8) In the Paris celebrations of the tercentenary of the foundation of the Académie des Inscriptions et Belles Lettres, through the Secretary General of the Academy Mr. Anast. Orlandos.

Finally, the Academy held receptions on its premises during the last year in honour of the Secretary General Mr. I. Killian as well as of the rector of NATO Technological Institute in Greece Mr. W. Allis. It also received officially the celebrated author from Iceland (Nobel prize winner) Mr. Haldor Kiljan Laxness, the academician from Argentine Mr. Leonidas De Vedia and the Hungarian academician Mr. Imre Trencenyi Waldapfel.

The work conducted by the Departments (Ἀρχεῖα) attached to the Academy, which correspond to foreign Institutes, has been distributed as follows :

In the Department of Historical Dictionary of Modern Greek (Ἱστορικὸν Λεξικὸν τῆς Νέας Ἑλληνικῆς) under the direction of Mr. Io. Kalleris the Director and 5 senior members of the editing staff were occupied with compiling into entries or revising the material beginning with γ and δ on the basis of the new spelling system which will be applied from these letters onwards.

Since receiving from London special type face the final compilation into entries of the series beginning with γαρδαλώνω and onwards is progressing steadily.

The two younger members of the editing staff as well as a copyist have recorded on cards about 3,000 pages of linguistic material in the form of manuscripts and printed matter, as well as 750 pages of the Lexicon by Ducange. The collected material has been compiled into entries and at the same time the archives of the Department have been filed.



During the summer vacations six members of the editing staff were sent by the Academy to collect dialectic material from the following districts of the country, namely Mr. A. Kostakis from the island of Tenos, Mr. Io. Poulos from Galaxidi, Mr. Dic. Vayacacos from Oitylos of Mani, Mr. Krekoukias from Paxoi and Antipaxoi, Mr. Manesis from Kimolos, Sifnos and Serifos and Mr. Karanastasis from Greek speaking villages of Apulia and Calabria. During the Christmas holidays Mr. Kostakis visited the refugee district of Thomai by Larisa to complete his collection of material from Cappadocia, in which he has been engaged for several years.

The valuable dialectic material which was gathered during the summer expeditions is now being classified and will amount to 4,000 pages altogether. Special stress should be laid on the invaluable contribution of these researches towards a more complete appearance of the Academy Dictionary, especially those researches concerning Greek dialects which gradually die out, such as the idioms spoken by the refugees of the Asia Minor disaster and by the Greek-speaking inhabitants of South Italy.

The library of the Department has been enriched in this year by the purchase of 42 volumes of the periodical *Glotta* and by donations. Finally, the printing of the 9th and 10th volumes of the *Lexicographic Bulletin* (Λεξικογραφικὸν Δελτίον) has begun, and it is hoped that both volumes will come out in 1964.

In the Folklore Department (Λαογραφικὸν Ἀρχεῖον) headed by Mr. G. Spyridakis Folklore material has been entered consisting of 41 hand-written collections of a total of 5600 pages. Of these collections 14 have been sent by teachers of primary Schools, others by lovers of Greek Folklore, and 10 came from research work and gathering of Folklore and music material conducted by the Director and his assistant scholars Anna Papamichail and G. Aikaterinidis both subsidized by the Royal Research Foundation (B.I.E.).

The National Corpus of Music has been supplied with 2284 tape recordings of traditional songs and folk-dances. Several of these were carried out by the staff during their research missions, 1525 come from the Royal Research Foundation and 92 from Cyprus. During the summer the scholarly staff of the Folklore Department pursued the following research work : The Director Mr. G. Spyridakis has worked in Kimolos, Mr. Dim. Oikonomidis at Zagori in Epirus, Mr. St. Imellos in Amorgos and the musician Mr. St. Karakasis in

Lesbos. Of the two scholars who are subsidized by the Royal Research Foundation Miss Papamichail investigated districts of North and Middle Euboea as well as of Thessaly, and Mr. G. Aikaterinidis districts of the department of Serrai. In addition, the following items have been filmed of a total length 460 m. for the Archives of Folklore Themes :

- a) The custom of pyrobasy (= walking on burning coals) of Anastenaria at Hagia Eleni of Serrai (21st May).
- b) The traditional celebration of the 1st of May at Megara.
- c) A popular wedding festival and the technique of wool-spinning and weaving in Kimolos, and
- d) The «fire - leaping» in the evening of the 23rd June.

Furthermore, miscellaneous material from 27 hand-written collections has been recorded on cards by the copyists.

In the musical section material on tape recordings was transcribed into European musical script. The same Folklore Department pursued the publication of traditional music of which half has already been printed. In the course of printing is also a double volume, corresponding to the years 1962 and 1963, of the Yearbook of the Department.

Last year the 1st volume of Greek traditional songs came out covering 540 pages as well as the double volume (Nos. 13 - 14) of the Yearbook of that Department.

New folklore items connected with the life and crafts of the people from Epirus, Kimolos, Thessaly, Macedonia, Mytilene and Cyprus have been entered in its museum collection.

The Folklore Department, which is widely known outside Greece, is offering its scholarly services not only to Greeks but also to foreign institutions and scholars.

In 1963 it entertained for a long while 3 foreign folklorists and a musician from Cyprus.

Unfortunately, because of the limited number of its staff, it cannot cope with its expanded scholarly as well as national tasks.

The Medieval Department (Μεσαιωνικὸν Ἀρχεῖον) under Mr. L. Vranousis continued the work of systematically putting on cards texts and essays, by which it was supplied with new, historical par excellence, material.



Especially useful material has been gathered also by the bibliographies compiled by this Department of the last decade of the 18th century on the basis of the bibliographical essays by the Greek scholar Franz Alter which appeared in Austrian publications of that period. The archives of microfilms and photographs has been considerably increased by material from manuscripts, unpublished documents and rare editions derived from libraries and archives in Greece and abroad.

The library of the Department has been supplied by donations or exchanges or purchase with over 500 volumes of books and periodicals including a valuable manuscript of the year 1534. In addition, the 10th volume of its Yearbook has been issued. It contains unpublished texts of intellectuals in the period of Turkish occupation as well as essays by the Director and the members of the staff of the Department.

Of the series of separate publications the following are in the course of being printed : a) The catalogue of manuscripts of the Meteora monasteries, derived from the unpublished work by the late academician Nikos Bees. b) The Maniatic poetry by Nikitas Sifakis edited by the academician Mr. Socrat. Kougeas, c) the Memoirs of the member of Philiki Etairia Athanasios Xodilos, edited by Nestor Kamarianos and L. Vranousis, d) The essay by the member of the staff Mr. Ev. Skouvaras on the Olympiotissa Monastery and its manuscripts.

The Director of the Department Mr. L. Vranousis represented it at the International Congress held in Venice last September on the millenary of the Holy Mountain. On this occasion he also conducted a research mission in Italy and France and worked in the libraries and archives of Venice and Paris, from which he derived interesting and unknown material, especially an old codex of an Epirotic Annal of the 13th - 14th cent., and the French models of Rhigas' literary writings as well as the model of Δημοκρατική Κατήχησις by the same national martyr.

The Department of History of Greek Law (Ἀρχαῖον Ἱστορίας τοῦ Ἑλλην. Δικαίου), provisionally headed during 1963 by Mr. Tourtoglou, has been busy in the past year with the study of law during the period of Turkish occupation.

Notarial codices and documents from the islands have been investigated. Special attention was given to finding court sentences which show the actual application of law. Of these sentences dating from the 18th cent. many, of

considerable interest, have been copied whereas others have been checked for future copying.

At the same time the staff of the Department began putting on cards legal resolutions supplied by the Ministry of Justice which refer to customs.

The library of the Department has been enriched by 30 new volumes.

The need, however, of filling up the vacancies in this Department is essential for its better function.

The Department of Classical Editions (Ἀρχαίων Ἐκδόσεως Ἑλληνικῶν Συγγραφέων), by Mr. Ch. Floratos.

1. Enriched its library with the 1963 volumes of 60 foreign periodicals related to ancient Greek and medieval scholarship as well as with over 900 volumes of basic and modern publications.
2. It corresponded with libraries abroad and ordered microfilms of ancient Greek and byzantine texts. Of these texts 80 items have been acquired already.
3. It has had several microfilms enlarged and printed for the use of scholars who have undertaken to prepare editions of texts of their interest but are unable to read the microfilms on its premises.
4. The following scholars have made use of the reading apparatuses as well as of the library of the Department :

a) The academician Mr. Io. Stamatacos, who collated 13 codices of Thucydides (whose Sicilian Expedition, bk VI he is preparing to edit), discovered that the conclusions of his own research work considerably differ from those reached by previous editors (Hude, Jones-Powell and Romilly); he therefore concentrated in the course of the past year on systematically defining and confirming the shortcomings, omissions and misreadings occurring in each of them.

This exhaustive account will be long, though a brief summary of the final conclusions will be the subject of a communication to be made by him at a session of the Academy.

b) The headmaster Mr. Nicon Kasimakos, who is preparing the edition of Demosthenes' speech On the Crown, has collated codices S and Y in comparison with the edition by Weil and those in the series Oxoniensis and Les Belles Lettres.

c) The physician Const. Mitropoulos has read several codices of the Corpus Hippocraticum, and submitted to the Academy a second volume

of 380 pages containing the opuscula Ancient Medicine, The sacred Disease, Breaths, and Airs, Waters Places etc.

d) The Director of this Department continuing his commentary work on Plato's Laws has reached the 7th book out of the 12 books of this work.

e) Mr. Const. Georgoulis, while preparing the edition of Aristotle's Physics and for reasons connected with the interpretation and critical reconstruction of the text, has studied Michael Psellus' scholia available in cod. ε (= Parisinus Graecus 1853) down to the 4th book of the Physics inclusive.

f) The scholar Mr. Dim. Stathopoulos who is pursuing higher studies in Bonn continued his work on the Hymns of Symeon, the new Theologian with a greater emphasis on its commentary.

g) Mr. Thes. Tzannetatos, Professor of Athens University, has notified us that he has undertaken to edit through the Department Isocrates' Evagoras instead of the Panegyric he had undertaken before.

h) A four-volume work has been submitted to the Academy for publication, consisting of textual criticism and commentary on Pindar's Epinicians by the formerly teacher in the Μεγάλη τοῦ Γένους Σχολή the late P.G. Papakonstantinou. A detailed report on it has been submitted to the supervising Committee of the Department by its Director.

Concluding my account of the activities of this Department I have to underline again the injustice which is still being done to this most remarkable and nationally important institution of the Academy, that is condemned to have a meagre staff of one Director and a scholar who for five consecutive years has been working under contract. These two people should not have coped with the current office work alone.

The Historical Department of Modern Hellenism (Ιστορικὸν Ἀρχεῖον τοῦ Νεωτέρου Ἑλληνισμοῦ) under the direction of Mr. Eleftherios Prevelakis continued during 1963 recording on cards publications related to the history of Macedonia and West Thrace from the year 1912 onwards.

It also began compiling, by authors and subjects, a historical bibliography of modern Hellenism, covering the 19th and 20th centuries and citing Greek and foreign publications and studies issued separately or appearing in perio-



dicals. In addition, due preparation has been carried out by this Department towards a systematic filming of records in foreign archives containing information on free and non-liberated Hellenism.

As it has been decided that this project should begin with microfilms of material available in the Foreign Office, the Director of the Department was commissioned by the Senate to visit London and check the Archives which are to be filmed. These consist of many hundreds of volumes.

An order has already been placed for filming 75 volumes of the Correspondence of the Foreign Office with the British Embassy in Athens during the years 1827 - 1836.

To enable Greek students of history to use the material to be gathered from the Foreign Office soon, photographs have been taken of the Public Record Office catalogues which refer to it. At the same time, an order has been placed to film the official protocols and indices of the Foreign Office correspondence with the British Embassy in Athens during the years 1828 - 1890. These valuable protocols and indices consist of about 6,000 pages.

Apart from the archives of the Foreign Office, material bearing on modern Hellenism has been discovered in other British archives as well, and chiefly in the archives of the Colonial Office, where valuable evidence is available on the Ionian Islands, Cyprus, the Greek Revolution as well as information on *Philiki Etairia*.

The catalogues referring to this material have been photographed, and in addition an order has been given for the items bearing on *Philiki Etairia* to be taken in microfilms.

818 volumes have been entered in the Library of the Department ; of these 203 come from donations, 615 being acquired by purchase. In addition, 86 letters of correspondence addressed by the architect Theophilus Hansen to Ernest Ziller have been purchased by the Academy. The letters date from the years 1878 - 1890 and refer to the erection and decoration of the Academy building.

There is an imperative need that this Department too should be equipped with sufficient and competent staff in order to fulfil its nationally and scientifically great task. I just note indicatively that its permanent staff today consists of the Director and a copyist, with two temporary employees working under contract and a teacher who is provisionally transferred to the Academy from Secondary Education.

The Research and Computing Center (Γραφείον Ἑρευνῶν καὶ Ὑπολογισμῶν) which functions under the direction of Dr. L. Mavridis and supervision of Mr. Io. Xanthakis pursued its research work during the last year in the following subjects :

- 1) Statistical study of Solar Activity by the academician Mr. Io. Xanthakis.
- 2) Study of the Aurora of Low Latitude by the lecturer of Athens University, Mr. Abbot.
- 3) Photoelectric photometry of Galactic Cepheids,
- 4) Distribution of M-, S- and C- type Stars in selected areas of the Milky way, and
- 5) Rotational Velocities of the Members of Selected Galactic Clusters.

The last three programmes are carried out by the Director of the Center Dr. L. Mavridis in collaboration with the German astronomer Mr. Bahner and the American astronomers Messrs. Nassau, Blanco and Kraft.

Two of these research programmes are financed by the Royal Research Foundation which paid for the salaries of the Physics graduates Messrs Alexiou and Ananiadis, who have been specially employed by the Center as assistants for these programmes. The Research and Computing Center has issued its No. 12 publication containing an essay by the academician Mr. Spyrid. Marinatos, which appeared in the *Pragmateiai* of the Academy, with a commentary on it by the academician Mr. Xanthakis.

The library of the Center has been enriched during the past year by 620 books and 2,500 issues of scientific periodicals.

The supervisor of the Center and academician Mr. Io. Xanthakis led the Greek delegation to the 2nd Assembly on the International Years of the Quiet Sun convened in Rome in March 1963. He also participated in the 22nd Symposium of the International Astronomical Union on Stellar and Solar Magnetic Fields which was held at Rottach-Egern am Tegernsee in West Germany in September 1963.

The Director of the Center Dr. Mavridis, making use of a scholarship granted him by NATO, visited the Paris Observatory in the summer, and there collected scientific material. For the same purpose he also visited both the observatory as well as the Astron. Rechen Institute of Heidelberg.

Finally, the 3-member group of classical scholars consisting of Mary Gavrilis, P. Pyriovolis and I. Liapis under the direction and guidance of the Secretary General of the Academy Prof. Anast. Orlandos conducted the



following work in 1963 : a) It has completed the gathering of the total material of ancient technical terms of architecture which is now entered on 53 thousand cards ; the Secretary General himself has completely elaborated the letter A, and prepared 67 drawings connected with it. Thus, this letter is now ready to be printed.

b) The same group continued taking notes from sources and relevant studies and putting them down on cards in view of the composition of a bibliography of the byzantine monasteries in Greece. Accordingly, the entire corpus of byzantine writers in the Bonn series has been studied and put down on cards as well as Sathas' *Μεσαιωνική Βιβλιοθήκη*. Moreover, they have now begun working on the old foreign travellers and on foreign and Greek periodicals. The cards collected so far amount to 5,500.

Concluding my report on the work conducted by the Departments (*Ἀρχεῖα*) I add that during the past year a slight improvement of the salaries of both the scholarly as well as of the other staff has been effected. At the same time their Directors have been equated in grade as well as financially.

Nevertheless, to enable these research establishments of the Academy, which correspond to foreign Institutes, to produce fruits worthy of their great scientific and national mission, it is an imperative need to fill the vacant positions and create new ones, also to define the level of the salaries of the people working at them by the special qualifications which are required from them by law.

Now, that a vivid interest in Education is apparent we hope that the state will not overlook this just request of a higher intellectual institution but will hasten to satisfy it.

Regarding the housing of the Academy Departments in permanent, comfortable and decent premises of its own I find myself in the happy position to make the following announcement : To solve this long pending and grave problem the Senate of the Academy after protracted discussions and because of the fact that there is no legal hitch originating from the late academician Prof. G.P. Oeconomos' will, have decided to proceed to the demolition of this academician's inherited house which is situated at the corner of Anagnostopoulou and Heraclitou streets. On its site a special building shall be erected for the benefit of the Academy Departments, of which some are actually housed in narrow, sunless and unhygienic basements of the Academy building, and others on the 8th floor of 44 Panepistimiou building owned by Mr. Bakalas.



A monthly rent of 16,000 Drch. is paid for this. To coordinate the resolutions of the Senate a Committee has been set up of the academicians Messrs. Io. Theodoracopoulos, K. Tsatsos, Io. Kalitsounakis, G. Maridakis, El. Venezis, Io. Xanthakis, Io. Stamatacos, K. Papaïoannou, An. Orlandos and the Director of the offices G. Veltsos.

This committee, which met many times during the past year, commissioned Mr. Sp. Staikos, an architect and engineer to work out the plans and relevant studies. The plans and studies were submitted by Mr. Staikos and both the Committee as well as the Senate of the Academy accepted them. But at the same time due proceedings were made towards financing the work. At the end of long negotiations with the Bank of Greece and the National Estate Bank No. 179,161 contract was signed by the President Mr. Io. Theodoracopoulos and the Secretary General in the presence of the Athens notary Mr. Demos Dimokostoulas on 17th December 1963 with the Estate Bank for a redeemable mortgaged loan in the amount of 4,800,000 Drch.

Besides its own work in Science and Arts, of which I have given a detailed account, the Academy continued applying the most useful and widely practised abroad system of enhancing all intellectual work, whether in theory or in practice, by awarding prizes and other distinctions.

This year too the Academy following this beneficial tradition awards the following :

a) In accordance with a proposal of the scientific section and a resolution by the Assembly: the 17,600 Drch. prize of the Electric Company of Athens - Piraeus in memory of Alexander Vlangalis is awarded to Mr. Charalambos Tsoutrellis, a mine engineer for his essay on the use of electric power to exploit the mineral resources of Greece. This essay, which was submitted under the quotation «All things are in a state of flux», provides a neat analysis of the problem posed. Particularly enlightening is the outline of the reasons which necessitate the coordination between the increase of electric potential of the country and the setting up of electrified mine industries.

Apart from the remarkable amount of work, which the gathering of data required, the author proceeded to a synthesis and eventually suggested the policy to be followed.

b) In accordance with a proposal of the Section of Letters and Fine Arts and a resolution of the Assembly.

1) Nicolas Delialis, keeper for many years of the Kozani library, is commended. He successfully and zealously occupied himself with the history and folklore of his native town Kozani, to which he devoted all of his intellectual energy. It is worth stressing especially his books on the manuscripts of the Kozani library.

These set him on the way of investigating various historical problems with success.

2) Mr. Pan. Nezis, inspector general of Primary Education of the Florina Department, is commended, because under his instigation and advice the teachers within his province gathered 267 collections of valuable folklore material. Such a work of the above mentioned educationist is important not only from a scholarly and educational aspect but also nationally, considering that it was carried out in distant areas of Northern Greece, some of them adjoining the country's borders.

By doing so, Panagiotis Nezis aimed, on the one hand, at directing the teacher's attention to all aspects of life of the people in the district, in which he is serving, and on the other at bringing him to a closer contact with the inhabitants by means of gathering miscellaneous data of their material, social and intellectual life, which will be scientifically studied as nationally important.

3) Mr. Constantine Xarlis, inspector general of Primary Education of the Orestias Thrace department, is commended because following his circular to the teachers of his province, 30 folklore collections have been compiled which constitute a commendable folkloric contribution coming from areas by the national border. This contribution aims not only at cultural and scholarly but chiefly at national purposes.

e) In accordance with a proposal of the Section of Moral and Political Sciences and a resolution by the Assembly.

1) Constantine Agapitidis is commended and given the Epaminondas Papastratos prize of 25,000 Drch. which is intended for the best unpublished study on the subject: «Vocational Education in Greece. Its shortcomings and measures to be taken for its organisation». Mr. Agapitidis' study, bearing the quotation «Work is no disgrace», in spite of its faults, has been deemed worthy of a prize because of its way of approach to the subject, its systematic examination of the individual items, and the awareness and critical treatment of conditions in force in our country.



These qualities make it a welcome contribution to the study of this subject and a valuable aid regarding the organisation of Vocational Education in Greece.

2) Mr. Christos Emm. Angelomatis is commended and given a prize for his work «A Chronicle of a Great Tragedy - The Epic of Asia Minor». The author of this book presents in a plain and objective way the series of dramatic events in Asia Minor, which sound so great and shattering that the reader's attention is sustained undiminished from the beginning to the end.

Of course, various remarkable works have been published about the Asia Minor disaster, still Mr. Angelomatis' book brings before the nation the entire tragedy in a simple and most disturbing manner.

This year the Academy inviting again those who want to assist the nation's progress by means of work and scientific knowledge, proceeds to the proclamation of new awards, the long list of which, however, I shall not read to you now sparing your time and patience. The list will appear in tomorrow's newspapers.

Such is the work performed by the Academy in the course of the closing year. It has been multiform and quiet, entirely dedicated to the service of the mind and scholarship.

The Secretary General feels it his duty to express his thanks to all his colleagues for their help in carrying out this work.

Special acknowledgments are due to the Senate and, particularly, its President for his valuable assistance, also to the Director of the offices and their personnel for the zeal and diligence they have displayed.

The Academy feels happy and deeply thankful to his Majesty the king, who with the Crown prince, consented to show again His royal interest and, by His presence, to approve of the work of the Academy goading its ambition to new tasks.

The Academy is also deeply thankful to the leading classes of this country, which by their competent representatives confirm widely their appreciation of the mission of the Academy and show their encouraging attention to the work which is being conducted. We hope that they will corroborate this interest by action in the near future.

---